

第V部 関係団体—中華民国工業安全衛生協会（台湾）の概要

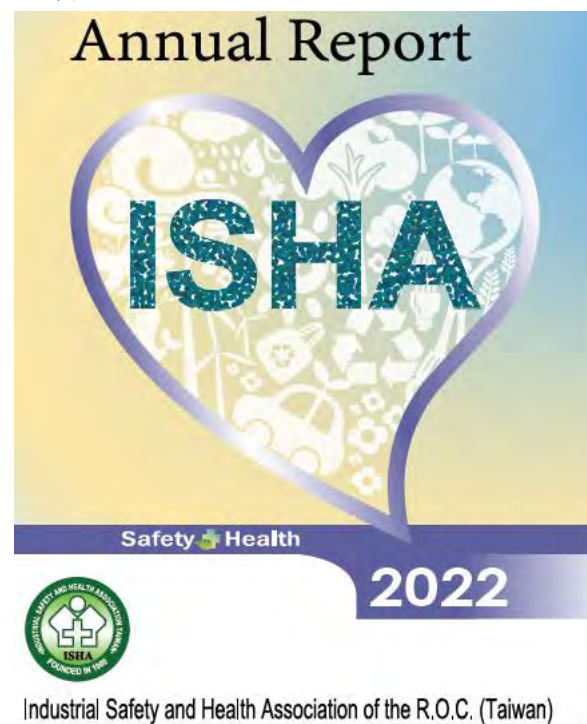
この資料は、中華民国工業安全衛生協会（台湾）のご了解を得て、同協会が発行されている2022年版の年報（英語版：ISHA Annual Report、2022。その表紙は、次の図のとおりです。）から、同協会の理事長の序文、紹介、台湾の労働安全衛生のプロフィール、付属書—1等の部分を抜粋して、英語原文—日本語仮訳の形式によって、作成したものです。

[資料出所] Annual Report-2022, Industrial Safety and Health Association of the ROC (Taiwan) (略称：ISHA)

[原典の所在]：

<https://isha.org.tw/Msite/Page.aspx?pk=7136>

[原典の表紙]



(資料作成者注：以下の文章については、ガードがかかっていてコピーすることができず、スナップ写真としてコピーすることしかできませんので、上欄に英語原文を、その下欄に日本語仮訳を掲げています。)

resident's Foreword

会長の序文

The COVID-19 pandemic, and its profound impacts on the world of work, underscore just how important Occupational Safety and Health (OSH) is to all of us. Workplaces can easily become contaminated with the novel coronavirus, exposing workers, their families and communities to the risk of infection.

ISHA committed all efforts to assist government and enterprises to continue strengthening occupational safety and health (OSH) promotion during the pandemic, to safeguard safety and health of workplaces.

In compliance with government policy to promote occupational safety and health, to improve working environment and to reduce occupational accidents, ISHA was established in 1960 as a first non-profit OSH organization. ISHA has long been the oldest and largest OSH organization in Taiwan. The services provided in the early stages included training of OSH personnel, compilation of training materials, education and training sessions, seminars and workshops. In compliance with government policy to strengthen OSH and in response to SMEs requesting ISHA to provide guidance on OSHMS establishment, and published more OSH teaching materials and strengthened internal IT management system and services. The OSH activities provided by ISHA are described as follows:

CV-19 の大流行及びその労働の世界への深刻な影響は、まさに我々すべてにとって労働安全衛生がいかに重要であるかを再認識させました。職場は、容易に悪名高いコロナウィルスに汚染され、労働者がばく露し、その家族や社会に感染の危険をもたらしました。

ISHA は、この大流行の間に、労働安全衛生の推進の強化を持続させるために、政府及び企業を援助するためのあらゆる努力をし、職場における安全及び健康の防護壁になりました。

労働安全衛生を促進し、職場環境を改善し、さらに労働災害を減少させるという政府の方針を遵守しつつ、ISHA は、1960 年に最初の非営利労働安全衛生組織として設立されました。ISHA は、台湾における最も歴史がある、最大の組織として長く活動してきました。そのサービスは、早い時期から労働安全衛生要員の訓練、教育訓練資料の編纂、教育訓練課程、セミナー及びワークショップ等を提供してきました。労働安全衛生を強化するという政府の方針にそって、及び中小企業からの要請に応じて、ISHA は、労働安全衛生マネジメントシステムの樹立に関するガイダンスを提供し、さらなる労働安全衛生教育資料を出版し、国内での情報技術を活用した管理システム及びサービスを強化してきました。これらの ISHA によって提供された活動は、次のとおりです。

1. OSH education and training

OSH education and training courses offered by ISHA include training sessions for OSH management personnel, specific machinery and equipment operators, management personnel of hazardous materials, OSH training for managers of various industries, on-the-job OSH training for laborers in various industries, first-aid personnel training, training of zero accident campaigner and assorted OSH training for specific industries.

2. Virtual Reality OSH (Occupational Safety and Health) Training

It points to the possibility of using the applications and simulations of the workplaces and the processes for better understanding of potential danger and eventual prevention options. Such an application simulates the real workplace including the technological processes and provides the user with a motion in 3D environment of virtual scene observing and interacting in actual work zones.

3. Authorized inspection on specific equipment and machinery

ISHA is one of the three organizations in Taiwan authorized by government to provide inspections on specific and/or dangerous equipment and machinery. With inspection jurisdiction in southern Taiwan, ISHA provides inspection services on boilers, high pressure vessels, cranes, gondolas and elevators, etc.

4. Working environment management and improvement guidance

In accordance with the government OSH policies, ISHA accepts commissioned projects from businesses to conduct occupational health management on physical and chemical hazards, recommendations to improve poor working environments and implementation guidance on improvement measures.

5. Promotion of OSH management system

In light of the ILO-OSH 2001, the "Taiwan Occupational Safety and Health Management System (TOSHMS)" was promulgated in 2007. ISHA was since commissioned to assist industries with establishment and implementation of TOSHMS and ISO 45001.

6. Technical services on occupational safety and health

Commissioned by the government, ISHA provided selected SMEs with improved and customized OSH measures, voluntary management and improvement guidance on OSH issues; guidance on energy saving and carbon reduction programs to some businesses; improvement guidance on ergonomic factors and to physical laborers on health promotion and fitness; technical guidance to petrochemical industry. ISHA also helped government promote workplace health programs in Taiwan.

7. International cooperation

Besides participating in the annual APOSHO meetings as a full member, ISHA seeks opportunities to exchange views and techniques with international OSH counterparts e.g. Japan, Korea, U.S.A. etc. and maintain close relationship with OSH organizations in China, Hong Kong, and Macau.

8. Promotional campaign and related activities on OSH

ISHA frequently holds seminars on a variety of issues e.g. zero accident campaign, home safety, health promotion, safety culture, subcontractor management, ICAP risk assessment training courses, prevention of occupational diseases, etc; publishes an Industrial Safety and Health monthly journal; has published various titles of textbooks and regulations, handbooks, and other educational tools; strengthens OSH information and services, updates its website to provide latest OSH information.

Due to the concerted efforts among government agencies, academics, labor and employers, the per thousand fatality rate of occupational accidents in Taiwan had been declining during the last few years, i.e., death rate from 0.024 in 2018 dropped to 0.022 in 2022. However, the economic growth accelerated in the last decade, people became more concerned about the OSH issues generated directly from production-related matters. Both labor bureaus and OSH-related organizations in Taiwan are paying closer attention to issues, e.g. OSH management systems, OSH improvement for SMEs, preventive measures for high-risk chemical hazards, and health risks posed by new technologies etc. The Occupational Safety and Health Act is enacted for the purpose of preventing occupational accidents and protecting labor safety and health. New mechanisms as follows: 1. implement on source management of machineries, equipments and chemicals; 2. improvement for occupational disease prevention system; 3. strengthen the maternal protection of female workers; 4. strengthen supervisions and inspections of the high-risk workplaces. 5. Promote workplace health and safety culture and the development of related industries. The Act will enable Taiwan to build a complete occupational health and safety protection system so as to effectively protect the health and safety of all workers. All these will be the tasks that ISHA focuses on in the coming years to attain continual improvement in the fields of OSH.

1 労働安全衛生教育訓練

ISHA が提供する労働安全衛生教育訓練コースは、労働安全衛生管理に携わる要員、特別の機械及び設備の操作者、有害な物質の管理者、様々な業種の労働安全衛生管理者、様々な業種の労働者に対するオンザジョブ労働安全衛生訓練、救急措置担当者への訓練、ゼロ災キャンペーン活動者への訓練及び特別な業種のために特化した訓練を含んでいる。

2 労働安全衛生仮想現実空間（バーチャルリアリティ）訓練

それは、潜在的な危険及び最終的な防止策をより良く理解するために、職場、プロセス及びシミュレーションを用いる可能性を示している。

このようなアプリケーションは、工学的プロセスを含む実際の作業空間において、観察し、相互に作用する仮想シーンでの 3 次元動作を使用者にもたらす。

3 特別の機械及び設備に関する公認の検査

ISHA は 特別な又は危険は設備及び機械に関する検査を行える、台湾政府が任命した 3 つの組織の一つである。台湾南部の検査地域で、ISHA はボイラー、高圧容器、クレーン、ゴンドラ及びエレベーター等の検査サービスを提供する。

4 作業環境管理及び改善ガイダンス

政府の労働安全衛生政策に沿って、ISHA は事業者に対して、物理的及び化学的有害因子に関する労働衛生管理を実施し、貧弱な作業環境を改善するための勧告及び改善手段に関する指導をすることが認められている。

5 労働安全衛生マネジメントシステムの促進

ILO-OSH2001 の方針の下で、「台湾労働安全衛生マネジメントシステム (TOSHMS) が 2007 年に公布された。ISHA は TOSHMS 及び ISO4500 の樹立及び実施を支援する役割を与えられている。

6 労働安全衛生に関する技術的サービス

ISHA は、選択された中小企業に対して、改善され、そして身のたけに合った労働安全衛生対策、労働安全衛生上の課題に関する自主的な管理及び改善のガイダンス、一定の企業に対する省エネルギー及びカーボン削減、人間工学的因子、身体的労働者に対する健康促進及びフィットネス、石油化学産業に対する技術指導を、政府からの委託された使命として実施している。さらに、ISHA は、台湾における職場の健康プログラムの推進において、政府を支援している。

7 国際協力

毎年の APOSHO 会合に正会員として参加しているうえで、ISHA は、国際的な労働安全衛生のカウンターパート、例えば、日本、韓国、USA 等と知識及び技術の交換を目指しているほか、中国、香港及びマカオの労働安全衛生組織と密接な関係を維持している。

8 労働安全衛生に関する促進キャンペーン及び関連する活動

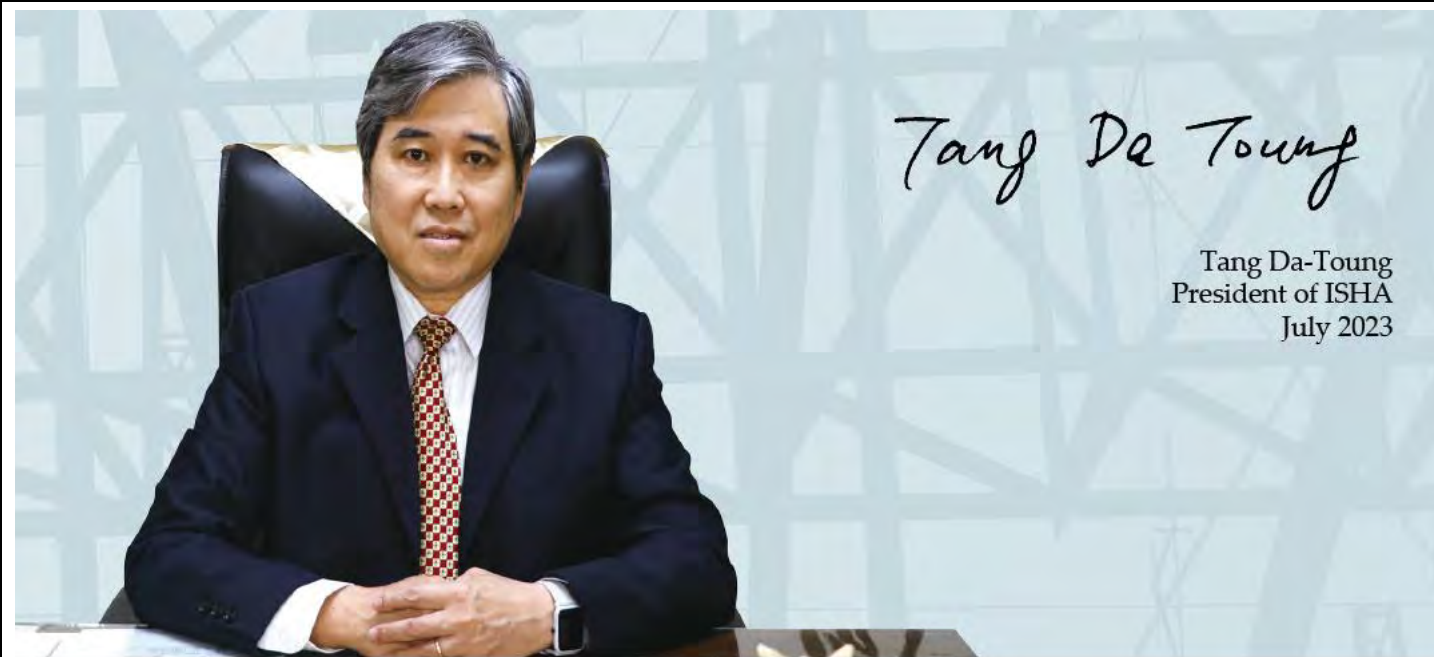
ISHA は、しばしば、様々な分野、例えば、ゼロ災キャンペーン、家庭安全、健康増進、安全文化、請負業者管理、ICAP リスクアセスメント訓練コース、職業性疾病の予防、等でのセミナーを実施している。また、産業安全及び保健に関する月刊誌の発行、様々なタイトルの教本、規則、ハンドブック及び他の教育手段を出版してきており、最新の労働安全衛生情報をウェブサイトで提供してきた。

政府機関、学会、労働者及び使用者の協調された努力のおかげで、最近数年間で台湾における死亡災害発生 1,000 人率は減少し、2018 年の 0.024 から 2022 年には 0.022 に減少した。しかし、過去 10 年間で経済成長が加速し、人々は、直接に生産に関連して生ずる労働安全衛生問題に関心を一層寄せている。台湾の労働局及び労働安全衛生組織の両方が、この問題、例えば、労働安全衛生マネジメントシステム、中小企業

の労働安全衛生の改善、ハイリスクの化学的な危険有害因子についての予防手段及び新技術によって生ずる健康リスク等にますます注意を払っている。労働安全衛生法は、労働災害並びに労働安全及び保健の予防を目的として制定された。新たなメカニズムは、次のとおりである。

- 1 機械、設備及び化学物質の発生源での管理、
- 2 職業性予防システムの改善、
- 3 女性労働者の母性保護の強化、
- 4 ハイリスクの作業場の管理及び監督の強化、
- 5 職場における健康及び安全文化並びに関連産業の発展、

この法律は、台湾が完全な労働保健及び安全保護システムを築き、そして、すべての労働者の健康及び安全を効果的に保護するであろう。これらのすべては、ISHA が来たるべき年に労働安全衛生の分野で持続的な改善を達成することに焦点を当てる業務となるであろう。



ダー ツー タン

中華民國工業安全衛生協會會長

2023 年 6 月